

한국국제교류재단은 한-불 수교 130주년을 기념하여 주한프랑스대사관과 함께 프랑스의 새로운 문화를 소개하는 <무한에서 중심으로> 전시를 개최합니다.

러시아, 우크라이나에 이어 유럽 국가 중 세 번째로 면적이 넓은 나라인 프랑스는 본토 외에 여러 해외 영토를 가지고 있습니다. 이번 전시에서는 프랑스령 서인도제도(캐리비안)의 과들루프(Guadeloupe) 태생의 작가 조슬랭 아크와바-마티뇰의 작품을 통해 우리가 흔히 생각하는 '프랑스'나 '파리'의 분위기가 아닌 또 다른 프랑스의 문화와 모습을 소개합니다.

다문화적 정체성과 현실을 넘어 근원적인 정체성에 대한 탐구를 다루는 이번 전시를 통해 특정 문화와 민족만의 전통과 특수성을 넘어 보편적인 우주관을 이야기하고, 다문화와 세계화에 대한 우리의 인식을 확장할 수 있는 계기가 되었으면 합니다.

The Korea Foundation and the French Embassy in Seoul present an exhibition **From the Infinite to the Center**, to commemorate 130th year of Korea-France diplomatic relations.

As one of the leading countries in Western Europe, France includes various exterior territories that are home to a variety of unique cultures. Through the works of Jocelyn Akwaba-Matignon, an artist from the island of Guadeloupe, an insular region of France in West Indies, the visitors can glimpse a part of France that is wholly different from the typical images of France or Paris.

Although Akwaba-Matignon's artworks explore individual identity within a multicultural society, he reveals universal truths that can appeal to all people. The exhibition will hopefully inspire the visitors to reflect upon their perceptions of diversification and our individual sense of self.

2015-2016 한-불 상호교류의 해 공식인증사업

무한에서 중심으로

De l'infini au Centre

Organized as part of the Korea-France Year 2015-2016
From the Infinite to the Center

전시기간 Period	2016. 10. 7 - 10. 26 매주 일요일 휴관 Closed on Sundays
운영시간 Time	월(Mon) - 금(Fri) 11:00-20:00 / 토(Sat) 11:00-17:00
도슨트 운영시간 Docents	월(Mon) - 금(Fri) 12:30, 15:00, 17:00, 18:30 / 토(Sat) 12:30, 15:00
전시장소 Venue	KF 갤러리 KF Gallery
아티스트 토크 Artist Talk	조슬랭 아크와바-마티뇰과의 만남 Meet with Mr. Jocelyn Akwaba-Matignon 2016. 10. 7. 19:00 / KF Gallery ※ 한국어 순차통역 제공
문의처 Inquiries	02. 2151. 6520 / kfcenter@kf.or.kr http://www.facebook.com/koreafoundationgallery



서울시 중구 을지로5길 26 미래에셋센터원빌딩 서관 2층
2nd fl., Mirae Asset CENTER 1 Building West Tower 26 Eulji-ro 5-gil, Jung-gu, Seoul



2015-2016 한-불 상호교류의 해 공식인증사업

무한에서 중심으로

De l'infini au Centre

Organized as part of the Korea-France Year 2015-2016

From the Infinite to the Center

조슬랭
아크와바-마티뇰

Jocelyn
Akwaba-Matignon

2016. 10. 7 - 10. 26
KF GALLERY



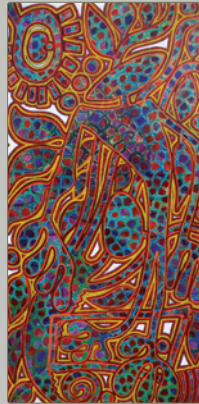
주요 작품
Artworks



555 재규어 태양의 아래 / 555 Sous le soleil Jaguar / 555. Under the sun Jaguar
캔버스에 아크릴과 인 / Acrylique et phosphore sur toile / Acrylic and phosphorus on canvas
1500x2000mm / 2016



573 익스첼 달의 여신 / 573 Ixchel, Deesse de la lune / 573. Ixchel, the Goddess of the moon
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1500x2000mm / 2016



579 태양에 춤 / 579. La Danse au Soleil / 579. The Dance in the sun
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1000x2000mm / 2016



580 시간의 황금 / 580. L. Or du Temps / 580. The gold of the time
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1000x2000mm / 2016



581 태양의 춤 / 581. La danse du soleil / 581. The Dance of the sun
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1000x2000mm / 2016



576 황금 개구리 / 576. Grenouille d'or / 576. the Golden Frog
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1500x2000mm / 2016



577 쌍둥이 / 577. Les Jumeaux / 577. The twins
캔버스에 아크릴과 인 / Acrylique et phosphore sur toile / Acrylic and phosphorus on canvas
1000x2000mm / 2016



578 망돌리 / 578. La Mandorle / 578. The Mandorle
캔버스에 아크릴과 인 / Acrylique et phosphore sur toile / Acrylic and phosphorus on canvas
1000x2000mm / 2016



582 지발바 숲 / 582. Foret Xibalba / 582. Xibalba Forest
캔버스에 아크릴 / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
1000x2000mm / 2016

작가
Artist



조슬랭 아크와바-마티뇽
Jocelyn Akwaba-Matignon

프랑스령 과들루프(Guadeloupe) 태생의 현대 시각예술작가.

프랑스에서 예술 교육을 받으며 '지구의 영혼(Earth's Spirit)'이라는 주제로 낭뜨의 숲에서 채취한 흙과 자연물을 재료삼아 작업하기 시작하였다. 아메리칸 인디언을 뜻하는 아메리디안(Ameridian)의 지혜와 마야의 우주관 그리고 프랑스의 자연은 그의 복잡한 다문화적 정체성과 현실을 넘어 근원적인 정체성에 대해 탐구할 수 있는 영감의 원천이 되었다. 동서남북의 방향, 하늘과 땅 등 정체성과 우주에 대한 작가의 탐색은 결국 외형상의 차이, 문화, 시대를 초월하여 결국 하나로 결론으로 귀결된다.

Contemporary visual artist of Guadeloupe (insular region of France, the West Indies)

Jocelyn Akwaba-Matignon was educated in the fine arts in France. Thereafter, he has been working with various natural substances, such as sand from the forests of Nantes, in order to depict the "Earth's Spirit." Ameridian (American Indian) knowledge, the Mayan vision of the universe, and the nature of France have served as the source of his artistic inspiration, while his study of the origin of mankind are combined with his multicultural influences and realities. Based on his extensive research, he has come to conclude that all people are "one," transcending differences in appearances, cultures, and centuries.